



日本CLIL教育学会

CLIL SEMINAR 2017

日本 CLIL 教育学会主催
Japan CLIL Pedagogy Association (J-CLIL)

4

統合型学習の様々な試み Diverse attempts at integrated learning



(Route de Versmont, 1854 Leysin, Switzerland)

日時(date & time) 2017年7月15日(土) 1時—5時 Saturday, July 15th, 2017: 1 - 5 pm

場所(venue) 早稲田大学(早稲田キャンパス) 15号館 202

Waseda University (Waseda Campus) Building 15 202

言語(language) 日本語英語バイリンガル Japanese and English (bilingual)

次第(seminar programme)

進行(moderator)：武藤克彦（東洋英和女学院大学）
Katsuhiko Muto (Toyo Eiwa University)

1 開会挨拶(opening address)

13:00 - 13:20

笹島茂（東洋英和女学院大学）
Shigeru Sasajima (Toyo Eiwa University)

J-CLILは何を目指すか？

What does J-CLIL aim for in the Japanese context? (English)

J-CLIL (Japan CLIL Pedagogy Association) has just started this year, thanks to the support of 100 members. As a president, I am very happy to work together with them in this association. J-CLIL aims to implement better CLIL approach in the Japanese context and support the study and practice of CLIL pedagogy. However each CLIL practitioner has their different understanding of what CLIL is and how CLIL is taught. In this CLIL seminar, I will propose how we share ideas about our CLIL or your CLIL and I hope we will be able to find better solutions in our CLIL classrooms.

2 基調講演(plenary talk)

13:20 – 14:10

池田真（上智大学）
Makoto Ikeda (Sophia University)

CLILにおける「統合」とは？

What is 'integration' in CLIL? (Japanese)

CLILの世界的広まりと共に様々なタイプの実践が行われる中で、ここ数年のCLIL研究では本質的問いである「CLILにおける統合とは何か」が大きなテーマとなっている。それは、類似のアプローチであるCBI (Content-based Instruction)、EMI (English-medium Instruction)、あるいはイマージョンとCLILを差別化する試みでもある。そこで本講演では、CLILにおける統合の諸概念を整理した上で、本丸である「内容と言語の統合」に焦点を当て、その仕組みの解明とモデル化を行い、最終的には内容学習と言語学習の相乗効果により学習の最大化を達成する、CLILタスクの作成方法を提案したい。

3 CLIL ワークショップ & 事例/研究報告 (CLIL workshop & case or study report)

(パラレル parallel session)

14: 50 – 17:00

11 号館 (building 11) 805, 806, 807, 808, 809, 814, 815 (ワークショップ workshop)

15 号館 (building 15) 202 (事例/研究報告 case or study report)

*詳細は別紙 See the next page for more details.

4 教材展示 (materials exhibition)

12: 00 – 17:00

15 号館 202

賛助会員 (supporting organization)

三修社 SANSHUSHA Publishing Co.

教育開発出版 Kyoiku Kaihatsu Shuppan co.Ltd.

株式会社成美堂 SEIBIDO PUBLISHING CO.,LTD.

一般財団法人英語教育協議会/ELEC 英語研修所 The English Language Education Council, Inc.
GLOBAL EDUCATIONAL PARTNERS Inc. (WEB)

※ 14:20 ~ 14:40 挨拶 greetings

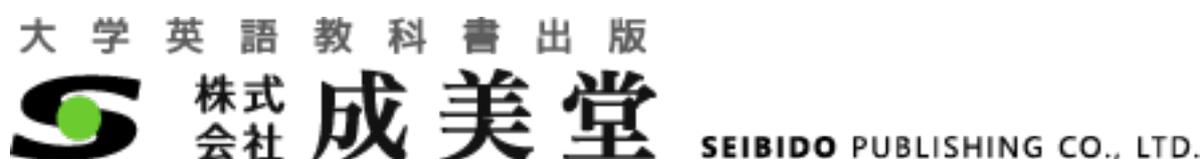
5 閉会 (closing address)

17: 15 – 17:30

理事より *Some board members' feedback

6 懇親会 (party)

18:00 –



CLIL ワークショップ(CLIL workshop)

ワークショップ(workshop) 11号館(building 11) 14:20 – 16:30

教室 (room)	分野(genre) & 内容(theme)	時間 (time)
1 814	<p>【CLIL 小中学校教育】 進行：山野有紀（宇都宮大学）</p> <p>1 小学校の CLIL 実践（Japanese）</p> <p>坂本ひとみ（東洋学園大学） 諸木宏子（西大和学園中学校（非）・A&A ENGLISH HOUSE 代表） 柏木賀津子（大阪教育大学）</p> <p>小学校 CLIL では、2つのワークショップを行う。1つ目は、坂本ひとみによる「シリアの子どもたちの声を聞こう!」。シリアの難民の子どもたちについて理解を深め、彼らを励ます英語メッセージを、まずはグループごとにポスター発表し、次にパソコンを用いて UNICEF のサイトにアップした小学校 6 年生の CLIL 授業である。2つ目は、諸木宏子による「Water を取り上げた小学生への CLIL の進め方」。Frank Ash が描いた美しい絵本 Water を基に、小学校高学年児童を対象に行った授業で、身近な「水」という存在を通して、英語で共同学習をし、さらには地球市民としての意識も育んだ授業である。</p>	14:50 – 15:50
	<p>2 中学校の CLIL 実践と他教科専科教員からみた CLIL の可能性（Japanese）</p> <p>水井通浩（矢板中学校） 鋪屋佳子（石橋中学校） 澤田慎一（晃宝小学校）、 大類仁（大田原市教育委員会） 伊藤昌夫（壬生小学校） 星義夫（宇都宮大学教育学部附属小学校） 山野有紀（宇都宮大学）</p> <p>本ワークショップでは、まず中学校 CLIL の実践について、家庭科、美術の教員との協働、ESD との統合による中学校英語授業を紹介する。次に、他教科専科教員から、特別支援教育、算数、体育、理科、教員間の学び合いについて、外国語教育との統合の際の参考となるよう、それぞれの要となる部分について 4Cs の観点から紹介する。</p>	16:00 – 17:00

教室 (room)	分野(genre) & 内容(theme)	時間 (time)
3 807	<p>【CLIL 工学系・高専大学】 進行：池田真（上智大学）</p> <p>1 工学系のグローバル人材育成プログラムにおける CLIL 活用(bilingual: Japanese & English)</p> <p>天内和人（徳山高等専門学校） 高橋愛（徳山高等専門学校） Curtis Revis（徳山高等専門学校）</p> <p>21世紀を迎え、社会のさまざまな面でグローバル化と情報化がますます進行している。このグローバル化の波は、ビジネスや科学の分野にとどまらず、技術の世界にまで及ぶようになってきている。したがって、今後、あらゆる科学技術分野において、国際的な舞台で活躍し、社会に貢献することを目指すためには、国際的な素養、実践的な技能、広範な知識を身につけるといふことが必要であり、このような時代の変化に対応し、今後の日本における技術者教育のあるべき姿を考える事は喫緊の課題である。グローバル化する社会では、国際的に通用する技術者の重要な素養としてコミュニケーション能力が挙げられる。海外において日本人技術者は、一般的に技術力とチームワーク力などが高く評価されているが、コミュニケーション能力、特に英語コミュニケーション能力の評価は低い。本ワークショップでは、技術者が必要な英語4技能育成のために CLIL を用いた教育の可能性を議論する。</p>	14: 50 – 15:50
	<p>2 ものづくり英語コミュニケーション教育モデルの構築（Japanese）</p> <p>田中真由美（武庫川女子大学） 青柳成俊（長岡工業高等専門学校） 池田真（上智大学）</p> <p>発表者らは、高専における CLIL に基づいた「ものづくり英語コミュニケーション教育モデル」を開発するために、海外の工学教育視察、エンジニアへのインタビュー、科学技術英語の授業実践を行いました。本ワークショップでは、これらの調査及び授業実践の概要と、その結果を踏まえて構築した教育モデルを紹介した後、皆さんと発表内容に関してディスカッションを行います。工学等の科目専門教員と英語教育専門教員が連携した CLIL のカリキュラムや指導と評価の在り方などについて情報交換も行いたいと思います。</p>	16: 00 – 17:00

教室 (room)	分野(genre) & 内容(theme)	時間 (time)
5 815	<p style="text-align: center;">Moderator: Shigeru Sasajima (Toyo Eiwa University)</p> <p>1 【CLIL University curriculum】</p> <p>Implementing CLIL in the Faculty of International Social Sciences at Gakushuin University (English)</p> <p>Kay Irie (Gakushuin University) Laura MacGregor (Gakushuin University) Tim Marchand (Gakushuin University) Ted O'Neill (Gakushuin University)</p> <p>This workshop will begin with a presentation of the approach to CLIL that we have taken during the first two years of a new faculty. We will include a brief overview followed by more concrete examples from several courses. These will be drawn from a first year course on Self-Directed Learning and from second year "Bridge" courses where large economics and sociology lectures are paired with smaller courses taught by language specialists. These curriculum plans, rationales, implementation issues, and initial outcomes will be prompts for discussion amongst participants facing similar curriculum development projects.</p>	14: 50 – 15:50
	<p>2 【CLIL teacher education】</p> <p>Initial Teacher Education for CLIL (English)</p> <p>María D. Pérez Murillo (Complutense University in Madrid (Spain)) Keiko Tsuchiya (Yokohama City University) Shigeru Sasajima (Toyo Eiwa University)</p> <p>This workshop will offer an analysis of CLIL teacher development, from perspectives provided by various pertinent presentations, along with some reflections on how to adapt it to the requirements of the present educational reality in Japan. (1) First of all, future plans for CLIL teacher education by J-CLIL; (2) Then, implementing CLIL in the English Language Teaching module at Yokohama City University; (3) Concluding with a longitudinal teaching innovation project that addresses issues of interdisciplinary teaching/learning in English-medium subjects, that has been carried out at the School of Education, Complutense University, Madrid (Spain).</p>	16: 00 – 17:00

CLIL 事例/研究報告(CLIL case/study report)

事例/研究報告(case/study report)

進行：相羽千州子(東京電機大学)

15 号館(building 15) 202

14: 50 – 17:00

※ 発表はそれぞれ 25 分(Each slot has 25 minutes.)

	発表(presentation)	時間(time)
1	<p>The 4Cs of CLIL and Designing Evaluation Criteria (English)</p> <p>Chad Godfrey (Saitama Medical University)</p> <p>Over the course of 2016-2017, students in a Japanese EFL classroom at Saitama Medical University were involved with a study to re-evaluate the scoring criteria used in their CLIL classroom for medical presentations, and to tailor new criteria for future presentations. What occurred not only had a strong effect on their presentation outcomes, but also promoted the 4Cs of CLI. In this brief presentation, I will share the reasoning for involving students in creating their own evaluation, the outcomes of this study and what I wish to investigate in the future.</p>	14:50 – 15:15
2	<p>高校英語検定教科書を使った CLIL 実践 (Japanese)</p> <p>渡辺聡代 (栃木県立宇都宮南高等学校)</p> <p>栃木県の公立高校の英語授業では、教科書を使って教えることが求められている。そこで、2年生で検定教科書 <i>Vivid English Communication II</i> (第一学習社) を用いて CLIL で行った授業実践を紹介する。特に授業者にとっては、CLIL の 4Cs の観点から教材を設計することにより、授業において生徒たちに知識の習得だけでなく深い思考も促すことができるということが分かったことが大きな収穫であった。世界遺産小笠原諸島についての学びを通して教師と生徒、生徒と生徒の対話が豊かに行われている様子も紹介したい。</p>	15:20 – 15:45
3	<p>日本の高校生における CLIL 授業実践について (Japanese)</p> <p>小林祐美子(大阪府立今宮高等学校)</p> <p>日本の高校における科学「光の屈折の実験」を扱う CLIL の授業実践についての報告を行う。目標構文 (TS) である仮定法過去についての生徒の英語力 (本研究では手続きの知識) の変容について肯定的な影響を与えることができるかを検証した。結果は、CLIL 群 (N=78) と Non-CLIL 群(N=72)では、CLIL 群に、有意な差が見られた。発表では、実践授業の手続きや内容のデモンストレーションと、授業の様子を映像を使用して紹介したい。</p>	15:50 – 16: 15

	発表(presentation)	時間(time)
4	<p>CLIL Beyond the Classroom～英語キャンプの事例から～ (Japanese)</p> <p>武藤克彦(東洋英和女学院大学)</p> <p>Apparently, most of CLIL studies conducted to date have a primary focus on teaching school subjects in the classroom with a dual-focused aim: content and language. However, CLIL, as the acronym indicated, should be discussed more from the perspective of learning, where the agent is the learner, and which may take place outside the classroom as well. In this brief presentation, drawing on the data collected from elementary school students and university students participating in a six-day English immersion camp, the presenter addresses in light of the constructs of CLIL the feasibility of conducting language-culture activities outside the classroom.</p>	16: 20 – 16:45
5	<p>理科を取り入れた CLIL の実践—公立・私立小学校の事例報告 (Japanese)</p> <p>相羽千州子(東京電機大学) 藤原真知子 (聖学院大学総合研究所)</p> <p>公立・私立小学校で理科の内容を英語の授業に取り入れた CLIL 実践授業の事例報告です。理科で学習するチョウやカエルのライフサイクルについての学習を、公立小学校の外国語活動の授業に単発で取り入れた実践の内容・手順・児童の反応など、さらに、私立小学校の英語の授業で同内容を扱い、その内容を発展、展開させる実践例を報告します。バリエーションをもって行える CLIL の実践授業のあり方は、様々な授業環境で CLIL の導入の可能性を広げる参考になるとおもわれます。</p>	16:50 – 17:15

